

# OP DE PUNKT.

Abrëll 2023

## EE NEIE SCHOULKOMPLEX AM ZENTRUM VU RODANGE

Niewent der Paesch-Schoul fänken am leschten Trimester 2023 d'Aarbechten fir e neie Schoukplex un.

Dëse Komplex besteet aus:

- enger Spillschoul mat 18 Klassesäll
- enger Maison Relais mat enger Kapazitéit vun 238 Kanner
- enger Sportshal déi och vun de Veräiner fir Trainingszwecker ka benotzt ginn
- engem ëffentlechen ënnerierdesche Parking



De Projet wäert mat 70,5 Mio.€ dee gréisste sinn dee jee vun der Péitenger Gemeng realiséiert gouf.

Wann Alles riicht leeft dann dierften dës nei Infrastrukturen am September 2026 hier Dieren op maachen an esou sécherlech de Rodanger Kanner, hiren Elteren an och de lokale Veräiner eng Rei nei Méiglechkeete bréngen an esou d'Liewensqualitéit positiv beaflossen.

**PATRICK  
REMACLE**

Gemengeconseiller- Conseiller communal



# UN NOUVEAU COMPLEXE SCOLAIRE POUR LE CENTRE DE RODANGE

À proximité de l'école Am Paesch les travaux de construction d'un nouveau complexe scolaire débuteront au dernier trimestre 2023.

Ce complexe comprend les éléments suivants:

- une école préscolaire avec 18 salles de classe
- une maison relais avec une capacité pour 238 enfants
- un hall sportif qui servira également à l'entraînement des clubs sportifs
- un parking public sous-terrain

Le projet dont le budget voté s'élève à 70,5 mio d'€ sera le plus important jamais réalisé par la Commune de Pétange.



La mise en service de ces nouvelles infrastructures étant prévue pour septembre 2026, elles offriront de nouvelles possibilités aux enfants, à leurs parents et aux clubs sportifs locaux, ce qui influencera de façon positive leur qualité de vie.

## RÉNOVATION ET EXTENSION DE LA MAISON DES JEUNES À PÉTANGE

Dans sa séance publique du 11 juillet dernier, le conseil Communal a voté les plans et le devis relatifs à la rénovation et à l'extension de la Maison des jeunes à Pétange.

Pour un budget total arrondi de 1.750.000 €, la Commune de Pétange vise deux objectifs essentiels, à savoir la mise en conformité de la structure et des installations techniques existantes, particulièrement en ce qui concerne l'accessibilité des personnes à mobilité réduite, ainsi que l'agrandissement de la structure.

La surface nette augmentera ainsi de 150 m<sup>2</sup> à +/- 260 m<sup>2</sup> par l'ajout de locaux supplémentaires et d'un espace extérieur à l'arrière du bâtiment existant.

Avec un séjour – cuisine de 80 m<sup>2</sup>, un séjour jeux de 67 m<sup>2</sup>, une salle tv jeux vidéo de 16 m<sup>2</sup>, un espace d'activités artistiques avec local de stockage de 43 m<sup>2</sup>, une salle de documentation et d'entretiens individualisés de 14 m<sup>2</sup>, un bureau de 33 m<sup>2</sup> et une terrasse, les jeunes pourront profiter des activités diverses proposées au sein de la maison des jeunes.

Les travaux susmentionnés sont subventionnés à hauteur de 50 %, par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, toutefois avec un plafond de 500.000 € TTC.

### RENOVATIOUN A VERGRÉISSERUNG VUM JUGENDHAUS ZU PÉITENG

An der Gemengerotssëtzung vum 11. Juli 2022 huet de Gemengerot d'Pläng an den Devis fir d'Renovatioun an d'Erweiterung vum Jugendhaus zu Péiteng gestëmmt.

Fir e Gesamtbudget vun 1.750.000 € huet d'Gemeng Péiteng zwee wesentlech Ziler, nämlech déi bestoend Struktur an technesch Installatiounen an d'Konformitéit ze bréngen, besonnesch wat den Zougang fir Leit mat reduzéierter Mobilitéit ugeet, wéi och den Ausbau vum Gebai.

D'Fläch klëmmt vun aktuell 150 m<sup>2</sup> op +/- 260 m<sup>2</sup> duerch zousätzleche Raimlechkeeten an e Bausseraum hannert dem bestoende Gebai.

Mat engem Wunnzëmmer – Kichen vun 80 m<sup>2</sup>, engem Spillraum vu 67 m<sup>2</sup>, engem Fernsehvideospillerraum vu 16 m<sup>2</sup>, engem artisteschen Aktivitéitsraum mat Stockageraum vun 43 m<sup>2</sup>, engem Dokumentatiouns- an individuellen Interviewraum vun 14 m<sup>2</sup>, ee Büro vun 33 m<sup>2</sup> an enger Terrass, kennen déi Jonk an engem entspaante Kader verschiddenen Aktivitéiten nogoen.

Déi genannten Aarbechte gi bis zu 50 % vum Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse subventionéiert, dëst awer mat engem Plaffong vu 500.000 € TTC.

## **MINETTKOMPOST EE GEMENGESYNDIKAT AM WANDEL**

Am Gemengesyndikat Minettkompost, sinn déi lescht Joren Projete op d Been gestallt ginn, fir dem Populationszouwuess an enger héichmoderner organescher Offallkreeslafwirtschaft fir di nächst Joren gerecht ze gi.

D'Weiderveraarbechtungsanlag fir organesch Offäll ass komplett erneiert ginn, an d'Syndikat steet mëttlerweil net nëmmen fir den Kompost, mee och fir Biomethan an Holzhackschnitzel, alles wäertvoll Ressourcen déi mir méi wéi jee ausbauen müssen fir der Energiekris entgéint ze wierken. Och aner aus Eegeregie betreffen Produkter wei z.B. Rindenmulch oder Floravitalis, kënnen eis Matbierger um Site oder an den kooperéierende Supermarchéen zu engem abordabelen Preis akafen.

Eng Campagne déi kierzlech an d'Liewen geruff ginn ass mat den Titel „Matières organiques, ressources magiques” (YouTube) souwéi “L'organique sans plastique, c'est esthétique” (YouTube) weist op dat richteg Verhalen mat dësen Ressourcen hin. An déi Gréng Dreckschëscht gehéieren organesch Offäll, wei z.B. Uebst, Geméis, Téibeidelen oder Kaffeersatz a Gaardenoffäll wéi Heckenschnatt oder Grieser. Fir des Offäll an ze paken dierf Zeitungspabeier benotzt ginn oder kompostéierbar Biobeidelen. Op keen Fall sollen Zäitschrëften oder Glanzpabeier benotzt ginn.

Dat ganzt ass een zouen Kreeslaafsystem den vun der Sammlung entweder an d'Kompostanlag féiert, oder wann et sëch em heichwärtigen organesch Offäll handelt an d'Biogasanlag, déi aktuell ausgebaut gëtt.

Fir den Krees dann weider zouzemaachen, ass och nach eng Photovoltaikanlag vun 1 MWp op der neien Kompostanlag geplangt déi vun Minettenergie SARL (eng Sociétéit déi gegrënnt gouf duerch de Minettkompost a Sudenergie fir den Developpement vun erneierbaren Energien unzepeilen) gebaut an ënnerhaal gëtt.

Säit kuerzem ass mat der Stad Lëtzebuerg een staarken Partner bäikomm, den op laang Dauer dem Syndikat weider Stabilitéit gëtt. Ausserdeem ass eng Demande do vun der “Communauté de Communes de Cattenom et Environs (CCCE)” fir eng Kooperatioun unzestriewen. Eng konkret Zesummenaarbecht gëtt och national ugepeilt mat aneren Syndikater (SIGRE, SIDEC).

**PATRICK ARENDT**

**ANDRÉ MARTINS DIAS**

Conseillers communaux

Représentants de Pétange au sein du Minettkompost

## **MINETTKOMPOST – UN SYNDICAT INTERCOMMUNAL EN ÉVOLUTION**

Le syndicat intercommunal MINETTKOMPOST a réalisé au cours des dernières années plusieurs projets pour faire face à une population en augmentation, dans le contexte d'une économie circulaire en terme de valorisation des déchets.

Le centre de valorisation d'ordures ménagères a complètement été renouvelée et le syndicat n'est désormais plus connu que pour son compost de qualité, mais aussi pour la production de biométhane et de copeaux de bois, des ressources qui permettent à de nombreux ménages de faire face à la crise énergétique actuelle. D'autres produits tels que les écorces ou les terreaux Floravitalis sont vendus au grand public sur site ainsi que dans les supermarchés partenaires à des prix abordables.

Dernièrement une campagne publicitaire portant les titres „Matières organiques, ressources magiques” ou encore “L'organique sans plastique, c'est esthétique” ont été réalisées, afin de sensibiliser les habitants des communes du syndicat à bien trier les déchets. Les bacs à ordures verts sont ainsi destinés à collecter des ordures organiques telles que fruits, légumes, sachets de thé ou encore marcs de café, ainsi que déchets des jardins. Les ordures organiques peuvent être emballées dans des journaux ou encore dans les sachets bio compostables. Il faut dans tous les cas éviter d'utiliser des revues avec papier brillant.

Les déchets collectés auprès des communes membres sont soit introduites dans le centre de compostage, soit dans les installations de méthanisation dont les capacités de production sont en cours d'augmentation, lorsqu'il s'agit de déchets organiques à haute qualité.

Pour refermer le cercle de l'énergie, le syndicat prévoit de réaliser une installation photovoltaïque d'une capacité de 1 MWp sur la toiture des nouvelles installations de compostage, qui sera construite et entretenue par Minettenergie SARL (une société créée par Minettkompost et Sudenergie, en vue de développer le volet des énergies renouvelables).

Depuis quelques mois, la Ville de Luxembourg s'est également associée au syndicat, ce qui permet de tabler sur des bases solides pour le futur. Une demande de la part de la “Communauté de Communes de Cattenom et Environs (CCCE)” à collaborer avec le syndicat a été formulée. Des partenariats avec d'autres syndicats régionaux sont également en cours d'élaboration.

# MÉI NO. MÉI PÉITENG.

Eis Kandidate fir d'Gemengewalen 2023



Jean-Marie  
Halsdorf



André  
Martins Dias



Maria Agostino



Patrick Arendt



Danièle Bettinger



Raymonde  
Conter-Klein



Sofia Costa



Claude Frankard



Caroline Freylinger



Céline Grandjean



Max Majerus



Raymond Masutti



Anabela Meireles



Pierre Mellina



Mireille Polfer



Joelle Quintus



Patrick Remacle



David Soares



Jean Weiler